



اصول طب داخلی

هاریسون ۲۰۰۵

بیماریهای کلیه و مجاری ادرار

ترجمه و ویرایش علمی

دکتر ایرج نجفی

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

دکتر محمد تربیت

دکتر علی تربیت

دکتر علی غلامرضانژاد

دستیار پزشکی هسته‌ای دانشگاه تهران

بیماریهای کلیه و مجاری ادرار / [ویراستاران دنیس کاسپر... و دیگران] : مترجمین
محمد تربیت، علی تربیت. —

تهران: نور دانش / ۱۳۸۵.

ISBN 964-413-041-3

ص. ۲۷۲

فهرستویسی براساس اطلاعات فیبا.

بالای عنوان: اصول طب داخلی هاریسون ۲۰۰۵.

عنوان دیگر: اصول طب داخلی هاریسون - کلیه و مجاری ادرار (۲۰۰۵).

کتاب حاضر ترجمه بخش بیماریهای کلیه و مجاری ادراری از کتاب

Harrison's principles of internal medicine, 16th ed, c2005

است.

۱. کلیه ها -- بیماریها. ۲. ادرار -- اندامها -- بیماریها. الف. کاسپر، دنیس، Kasper

Dennis L. ب. هاریسون، تنسلی راندولف، ۱۹۰۰ - م. Harrison Tinsley

Randolph، اصول طب داخلی هاریسون. ج. تربیت، محمد، ۱۳۵۲ -، مترجم. د.

تربیت، علی، ۱۳۵۵ -، مترجم. ه. عنوان: اصول طب داخلی هاریسون - کلیه و مجاری

ادرار (۲۰۰۵).

۶۱۶/۶۱

RC ۹۰۲ ب ۹۷/ ب ۹۵

ب ۱۳۸۵

م ۸۴-۴۰۷۱۱

کتابخانه ملی ایران



نام کتاب: اصول طب داخلی هاریسون - کلیه و مجاری ادرار (۲۰۰۵)

مترجمین: دکتر محمد تربیت - دکتر علی تربیت

ناشر: مؤسسه انتشاراتی نور دانش

حروفچینی: نور دانش - نیکوکار ۶۶۹۶۶۳۱۳

طراحی جلد: پژواک ۶۶۹۰۷۵۰۰

نوبت چاپ: اول - ۱۳۸۵

لیتوگرافی: پژواک

چاپ و صحافی: نقش هزار رنگ

شمارگان: ۳۳۰۰ نسخه

شابک: ۹۶۴ - ۴۱۳ - ۰۴۱ - ۳

قیمت: ۵۴۰۰ تومان سایت: www.noordanesh-pub.com

مرکز پخش: مؤسسه فرهنگی انتشاراتی نور دانش

خیابان ۱۶ آذر - روبروی درب غربی دانشگاه تهران - پلاک ۲۴ - تلفن: ۶۶۴۱۷۳۰۸

نماینده اصفهان: خیابان چهارباغ بالا - مجتمع هزار جریب - طبقه همکف - کتاب پژواک - تلفن: ۶۲۸۱۵۷۴

مقدمه

سلامت و بقا اصلی‌ترین جنبه‌های حیات کلیه موجودات از جمله انسان هستند به طوری که اگر در زندگی روزمره خود نیز نگاهی دقیق‌تر داشته باشیم، کلیه تلاش‌های انسان‌ها نیز برای حفظ و ارتقای سلامت و بقا جهت تکامل معنوی هرچه بیشتر است. لذا، نقش پزشکی و علوم پزشکی بسیار برجسته و تأثیرگذار است. طب داخلی یکی از اصلی‌ترین علوم پزشکی است به طوری که با احاطه کامل بر آن می‌توان اغلب مشکلات بیماران را حل کرد. با گسترده‌تر شدن پزشکی، طب داخلی به زیرشاخه‌های تخصصی‌تر تقسیم شده است که یکی از آنها بیماری‌های کلیه و مجاری ادراری است. نقش حیاتی آب و الکترولیت‌ها و تعادل اسید و باز بدن که در کلیه بیماران باید همواره مورد توجه باشد، از مباحثی است که در نفرولوژی مورد بحث قرار می‌گیرد. در سال‌های اخیر ارائه روش‌های پیوند کلیه درمان‌های جدید جهت پیشگیری و درمان نارسایی‌های کلیه، امید بیماران کلیوی به زندگی را افزایش داده است.

کتاب طب داخلی هاریسون، یکی از معتبرترین رفرانس‌هایی است که در بسیاری از کشورها از جمله ایران رفرانس طب داخلی در نظر گرفته شده است و تا حدود زیادی پاسخگوی نیازهای پزشکان و متخصصان در تشخیص، management و درمان بیماری‌ها است.

کتاب حاضر، ترجمه بخش کلیه و مجاری ادراری ویزایش شانزدهم طب داخلی هاریسون است که به طور دقیق و با متنی شیوا و روان ترجمه شده است. ارائه CD همراه این سری کتاب‌ها که از سوی انتشارات نور دانش صورت گرفته است، امکان دسترسی سریع به متن اصلی و جستجوی کلیه مطالب را فراهم آورده است. امید است این اثر پاسخگوی نیازهای همکاران گرامی در فراگیری طب باشد.

دکتر ایرج نجفی

عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران
رئیس بخش نفرولوژی و دیالیز بیمارستان شریعتی

چاره‌اندیشی برای مقابله با خطرات و رفع آسیب‌های ناشی از آنها همواره از نیازهای اولیه انسان بوده و مهمترین آسیب‌هایی که انسان را تهدید می‌کند بیماری‌های مختلف و آسیب‌های جسمی وی بوده است، لذا انسان‌ها همیشه سعی در یافتن شیوه‌های مؤثر و با احتمال خطر کمتر جهت رفع این موارد بوده‌اند. این تلاش‌ها در قرون اخیر به صورت مشخص‌تر پیگیری شده به‌طوری که امروزه دانش پزشکی با همکاری دانش‌های مختلف قادر شده است حتی در سطح مولکولی نیز به بررسی و تحقیق بپردازد. اینگونه پیشرفتهای وسیع و سریع در متون و مقالات پزشکی نیز نمایان شده و هر روز بر تعداد مقالات و کتابهای جدیدتر، علمی‌تر و کاربردی افزوده می‌شود و کتابهای مرجع نیز دستخوش تغییرات زیاد و حاوی اطلاعات جدید شده‌اند. با وجود اینکه امروزه دانش پزشکی به شاخه‌های بسیار فوق‌تخصصی تفکیک شده است اما نقش طب داخلی به عنوان پایه اصلی پزشکی بر کسی پوشیده نیست.

بدون شک کتاب طب داخلی هاریسون معتبرترین رفرنس طب داخلی در سراسر دنیا است که انتشار آن از حدود ۶۰ سال پیش توسط Tinsley R. Harrison آغاز شد و اکنون ویرایش شانزدهم آن در سال ۲۰۰۵ منتشر شده است. مسلماً پزشکان ایرانی نیز بی‌نیاز از این کتاب ارزشمند نیستند ولی با توجه به وقت محدود و نیاز به مطالعه سایر منابع، در دسترس بودن ترجمه‌های قابل اعتماد از این کتاب راهگشای بسیار مناسبی خواهد بود. باتوجه به این اهمیت، انتشارات نور دانش با در نظر داشتن گرانبها بودن وقت پزشکان گرامی تمامی تلاش خود را معطوف ارائه مجموعه‌ای نمود که از هر لحاظ پاسخگوی اعتماد آنان باشد.

در قسمت ترجمه که در واقع مهمترین بخش تهیه هر کتاب محسوب می‌شود مترجمین این اثر با بهره‌گیری از تجربه خود در ترجمه و تألیف بیش از ۲۰ کتاب پزشکی از جمله ویرایش‌های قبلی کتاب هاریسون و اعمال نظرات اساتید و دانشجویان ترجمه‌های بسیار روان و دقیق ارائه کرده‌اند و پس از ترجمه جهت اطمینان کامل چندین مرتبه با اصل کتاب مطابقت داده شد تا کلیه مشکلات احتمالی نیز برطرف شوند. از آنجائی که کتاب هاریسون در کشور ما رفرنس آزمونهای ارتقاء، دستیاری و پیش‌کارورزی بوده است جهت خودآزمائی پزشکان گرامی سئوالات این آزمون‌ها نیز به تفکیک هر فصل آورده شده است. حروفچینی و صفحه‌آرایی این اثر توسط یکی از باتجربه‌ترین تایپیست‌های متون پزشکی بوده است که با استفاده از تجربه ۳۰ ساله خود در این زمینه مجموعه‌ای بسیار نفیس فراهم آورده‌اند. نحوه تفکیک مطالب در جداول با استفاده از انواع قلمها، تایپ بسیار هنرمندانه الگوریتمها، قرار دادن شکل‌ها و جداول مربوط به هر مبحث بلافاصله پس از توضیح آن در کتاب و به پایان رساندن یک مفهوم در یک صفحه مواردی است که موجد کیفیت تایپ و صفحه‌آرایی این کتاب است. در بخش چاپ، از مرغوب‌ترین کاغذ خارجی استفاده شده و از آنجائی که کتابهای هاریسون به کرات و برای مدت طولانی مورد استفاده قرار می‌گیرند، صحافی کتاب با جلد هارد انجام شده و جهت جلوگیری از جداشدن صفحات، تمامی صفحات در صحافی دوخته شده‌اند. با توجه به در دسترس بودن کامپیوتر برای اغلب پزشکان، به همراه هر کتاب یک CD رایگان ارائه می‌شود که حاوی مطالب کامل و تمام رنگی کتاب اصلی است که به راحتی می‌توان جهت جستجوی موضوعات از آن بهره جست. همچنین در این CD، آزمونهای سایت اختصاصی هاریسون، برای متخصصین و دانشجویان همراه با پاسخهای تشریحی آنها و نیز Case Study های این سایت، متن کامل کتاب پره‌تست هاریسون ۲۰۰۵ و مرجع کامل دارویی آورده شده است که می‌تواند یاریگر بسیار مناسبی برای خودآزمایی و رفع نیازمندیهای پزشکان باشد.

بر خود لازم می‌دانیم از حمایت و مساعدت بی‌شائبه جناب آقای جواهری مدیر عامل، سرکار خانم دکتر وهرام مسئول فنی و سرکار خانم دکتر جلیل‌فر مدیر فرمولاسیون و تحقیقات شرکت داروسازی دکتر عبیدی در به انجام رساندن این اثر گرانبها سپاسگزاری نمائیم.

فهرست

۱۳۷	فصل ۲۶۲	۹	بخش اول
۱۳۷	دیالیز در درمان نارسایی کلیه		
۱۳۷	روشهای درمان بیماران ESRD	۹	تغییرات عملکرد کلیه و مجاری ادرار
۱۴۷	فصل ۲۶۳	۱۱	فصل ۴۰
۱۴۷	پیوند در درمان نارسایی کلیه	۱۱	ازوتمی و اختلالات ادراری
۱۶۱	فصل ۲۶۴	۱۱	ازوتمی (Azotemia)
۱۶۱	بیماریهای گلوмерولی	۱۷	اختلالات ادرار
۱۶۱	پاتوژنز	۲۱	اختلالات حجم ادرار
۱۷۱	تظاهرات بالینی	۲۵	فصل ۴۱
۱۹۱	ابنورمالیتهای بدون علامت	۲۵	اختلالات آب و الکترولیتها
۱۹۱	رسوب ادراری	۲۵	سدیم و آب
		۳۸	پتاسیم
۲۰۷	فصل ۲۶۵	۵۳	فصل ۴۲
۲۰۷	اختلالات توبولی	۵۳	اسیدوز و آلکالوز
۲۲۳	فصل ۲۶۶	۷۱	فصل ۸۰
۲۲۳	بیماریهای توبولوانترستیشیل کلیه	۷۱	کارسینومهای مثانه و سلول کلیوی
۲۳۳	فصل ۲۶۷	۸۱	بخش دوم
۲۳۳	ضایعات عروقی کلیه	۸۱	بیماریهای کلیه و مجاری ادرار
۲۴۱	فصل ۲۶۸	۸۳	فصل ۲۵۹
۲۴۱	سنگ کلیه	۸۳	سازگاری با آسیب کلیوی
۲۵۱	فصل ۲۶۹	۹۳	فصل ۲۶۰
۲۵۱	عفونت مجاری ادرار و پیلونفریت	۹۳	نارسایی حاد کلیوی
۲۶۵	فصل ۲۷۰	۱۱۵	فصل ۲۶۱
۲۶۵	انسداد مجاری ادراری	۱۱۵	نارسایی مزمن کلیوی
		۱۱۵	مکانیسمهای نارسایی مزمن کلیوی